

01959

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



# Vacuum-Beutel Metzger

## Sac sous vide boucher

### Sous-Vide pouch butcher

#### Produktbeschreibung Description du produit Material description

Bezeichnung 1 Désignation 1 Description 1	Farbe Couleur Colour	Bezeichnung 2 Désignation 2 Description 2	Dicke (µm) Épaisseur (µm) Thickness (µm)	Masse (mm) Dimensionen (mm) Dimensions (mm)	Art.-Nr. N° d'art. Art. No
Vacuum-Beutel Metzger Sac sous vide boucher Sous-Vide pouch butcher	schwarz noir black	Exklusiv	90	120x280	27471
Vacuum-Beutel Metzger Sac sous vide boucher Sous-Vide pouch butcher	schwarz noir black	Exklusiv	90	140x200	27472
Vacuum-Beutel Metzger Sac sous vide boucher Sous-Vide pouch butcher	schwarz noir black	Exklusiv	90	160x220	27473
Vacuum-Beutel Metzger Sac sous vide boucher Sous-Vide pouch butcher	schwarz noir black	Exklusiv	90	160x250	27474
Vacuum-Beutel Metzger Sac sous vide boucher Sous-Vide pouch butcher	schwarz noir black	Exklusiv	90	180x250	27475
Vacuum-Beutel Metzger Sac sous vide boucher Sous-Vide pouch butcher	schwarz noir black	Exklusiv	90	200x300	27476

#### Material/Zusammensetzung Matériel/composition Material/composition

PA20/PE70  
 PA20/PE70  
 PA20/PE70

#### Eigenschaften Propriétés Properties

Sauerstoffdurchlässigkeit:  
 Perméabilité à l'oxygène:  
 Oxygen permeability:

80 cm<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>·xbar·24h (75% RH)  
 56 cm<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>·xbar·24h (50% RH)

DIN 53380

01959

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE

**pacovis**

Wasserdampfdurchlässigkeit:  
Perméabilité à la vapeur d'eau:  
Water vapour permeability :

3 g/m<sup>2</sup>/xbarx24h (0% RH)

DIN 53122

**Lagerbedingungen**  
**Conditions de stockage**  
**Storage conditions**

Lagertemperatur: Température de stockage: Storage temperature:	18-25°C
Relative Luftfeuchtigkeit: Humidité relative: Relative humidity:	40-60%
Lagerzeit: Durée de stockage: Storage time:	12 Monate 12 mois 12 months
Lagerbedingungen: Conditions de stockage: Storage conditions:	vor direkter Sonneneinstrahlung schützen ne pas exposer au rayonnement solaire direct keep away from direct sunlight

**Verwendungszweck**  
**Conditions d'utilisation**  
**Purpose of use**

**Die Produkte sind für den direkten Kontakt mit folgenden Lebensmittelarten geeignet:**  
**Les produits sont adaptés à un contact direct avec les types de denrées alimentaires suivants:**  
**The products are suitable for direct contact with the following types of food:**

- wässrige  
aqueuses  
aqueous
  - trockene  
sèches  
dry
  - saure  
acides  
acid
  - fettige  
grasses  
greasy
- mit Fettreduktionsfaktor  
avec facteur de réduction des graisses  
with fat reduction factor

**Die Produkte sind NICHT für den direkten Kontakt mit folgenden Lebensmittelarten geeignet:**  
**Les produits NE sont PAS adaptés au contact direct avec les types de denrées alimentaires suivants:**  
**The products are NOT suitable for direct contact with the following types of food:**

- alkoholhaltige (nur nach entsprechendem Praxistest)  
alcooliques (uniquement après un test pratique correspondant)  
alcoholic (only after appropriate practical test)
  - fettige  
grasses  
greasy
- Füllgüter bei denen keine Fettreduktionsfaktor angewendet werden kann  
Produits de remplissage pour lesquels aucun facteur de réduction des graisses ne peut être appliqué  
Filling goods for which no fat reduction factor can be applied

### Anwendungen

#### Applications

#### Applications

- Siegeltemperatur:  
 Température de scellage 100-180°C  
 Sealing from/up to
- Erhitzen auf 70°C bis zu 2h  
 Chauffage à 70 °C au maximum pendant 2 heures  
 Heating up to 70°C for up to 2h
- Langzeitlagerung bei Raumtemperatur oder darunter  
 Entreposage de longue durée à température ambiante ou à une température inférieure  
 Long-term storage at room temperature or below
- Tiefkühlung  
 Congélateur -25 °C  
 Deep freezing
- Mikrowelle Im Rahmen der o.g. Temperaturbereiche  
 Micro-ondes Dans le cadre des plages de température mentionnées ci-dessus  
 Microwave within the above mentioned temperature ranges
- Abhängig von der jeweiligen technischen Anwendung sowie des verpackten Produktes können Abweichungen bei Temperaturen und Zeiten möglich sein. Dies ist jedoch im Einzelfall vom Anwender zu testen.  
 En fonction de l'application technique concernée et du produit emballé, des écarts de température et de durée peuvent être possibles. L'utilisateur doit cependant tester cela au cas par cas.  
 Depending on the respective technical application as well as the ssible. However, this must be tested by the user in each individual case. packaged product, deviations in temperatures and times may be poHowever, this must be tested by the user in each individual case

-40°C - +40°C

Keine zeitlichen Einschränkungen  
 Keine besonderen Anwendungshinweise  
 Aucune restriction de temps  
 Pas de mode d'emploi particulier  
 No time restrictions  
 No special application instructions

+40°C - +70°C

Max. 2 Stunden  
 Keine besonderen Anwendungshinweise  
 2 heures maximum  
 Pas de mode d'emploi particulier  
 Max. 2 hours  
 No special application instructions

+70°C - +80°C

Max. 1 Stunde  
 Keine besonderen Anwendungshinweise  
 1 heure maximum  
 Pas de mode d'emploi particulier  
 Max. 1 hour  
 No special application instructions

Die folgenden Anwendungen sind nur bedingt möglich. Bezüglich der technischen Eignung der Beutel für das vorgesehene Füllgut auf der verwendeten Anlage hat sich der Anwender mittels Praxistest selbst zu überzeugen.

Les applications suivantes ne sont possibles que dans une mesure limitée. En ce qui concerne l'adéquation technique des sacs pour les marchandises de remplissage prévues sur le système utilisé, l'utilisateur doit s'en convaincre au moyen d'un test pratique.

The following applications are only possible to a limited extent. With regard to the technical suitability of the bags for the intended filling material on the equipment used, the user must convince himself by means of a practical test.

+80°C - +90°C

Max. 30 Minuten

Verwendung nur mit Druckausgleich (Autoklaven)

Heissabfüllung nur bei aufliegendem Beutel und langsamer Befüllung

30 minutes maximum

Utiliser uniquement avec compensation de pression (autoclave)

Remplissage à chaud uniquement lorsque le sac est couché et se remplit lentement

Max. 30 minutes

Use only with pressure compensation (autoclave)

Hot filling only with the bag in place and slow filling

#### Bestätigungen

#### Confirmations

#### Confirmations

Die Artikel entsprechen den folgenden Bestimmungen:

Les produits respectent les règlements suivants:

These articles meet the following regulations:

- VERORDNUNG (EG) Nr. 2023/2006** über gute Herstellungspraxis für Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen  
**Règlement (CE) N° 2023/2006** relatif aux bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.  
**REGULATION (EC) No 2023/2006** on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food
- VERORDNUNG (EG) Nr. 1935/2004** über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen: Artikel 3, Artikel 11 Absatz 5, Artikel 15 und Artikel 17  
**Règlement (CE) N° 1935/2004** concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires: article 3, de l'article 11, paragraphe 5, et articles 15 et 17  
**REGULATION (EC) No 1935/2004** on materials and articles intended to come into contact with food: Article 3, 11(5), 15 and 17
- VERORDNUNG (EU) Nr. 10/2011** über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen  
**Règlement (UE) N° 10/2011** concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires  
**REGULATION (EU) No 10/2011** on plastic materials and articles intended to come into contact with food
- SR 817.023.21** Verordnung des EDI über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen  
**SR 817.023.21** Ordonnance du DFI sur les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires  
**SR 817.023.21** The Swiss Ordinance on Materials and Articles in Contact with Food

- ☒ **RICHTLINIE 94/62/EG** über Verpackungen und Verpackungsabfälle (Schwermetalle)  
**Directive 94/62/CE** relatif aux emballages et aux déchets d'emballage (métaux lourds)  
**Directive 94/62/EC** on packaging and packaging waste (heavy metals)
- ☒ **Resolution AP (89)1** über den Gebrauch von Farbstoffen in Kunststoffen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen  
**Resolution AP (89)1** relative à l'utilisation des colorants dans les matériaux plastiques entrant en contact avec des denrées alimentaires  
**Resolution AP (89) 1** on the use of coloutants in plastics that coming into contact with food
- ☒ Deutsches Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch (**LFGB**) **§§30 und 31**  
**Code allemand des denrées alimentaires et des aliments pour animaux (LFGB) §§30 et 31**  
**German Food and Feed Code (LFGB) §§30 and 31**

- ☒ **Druckfarbe:**  
**Encre d'imprimerie:**  
**Printing ink:**

Die verwendeten Druckfarben sind zur Bedruckung von Lebensmittelverpackungen im Sinne der gültigen Vorschriften geeignet. Den Im „Merkblatt über Druckfarben für Lebensmittelverpackungen“ vom Verband der Druckfarbenindustrie bzw. „Exclusion list for printing inks and related products“ der Europäischen Vereinigung der Lack-, Druckfarben- und Künstlerfarbenindustrie (CEPE) in der jeweils gültigen Fassung, gemachten Ausführungen wird entsprochen. Die EUPIA-Leitlinie wird von dem Farbhersteller eingehalten. Des Weiteren wird den Anforderungen der Schweizer Verordnung des EDI über Bedarfsgegenstände vom 23.11.2005, Art. 26g, Stand 01.05.2011 (SR 817.023.21) entsprochen.

Les encres d'imprimerie utilisées sont adaptées à l'impression sur emballages alimentaires conformément à la réglementation en vigueur. Les déclarations faites dans la version actuelle de la «Fiche d'information sur les encres d'imprimerie pour emballages alimentaires» de l'Association de l'industrie des encres d'imprimerie et la «Liste d'exclusion des encres d'imprimerie et produits connexes» de l'Association européenne des peintures, encres d'imprimerie et Artists' Ink Industry (CEPE) sont respectées. La directive EUPIA est respectée par le fabricant de peinture. En outre, les exigences de l'ordonnance suisse sur l'EDI sur les biens de consommation du 23 novembre 2005, article 26g, à compter du 1er mai 2011 (RS 817.023.21) sont respectées.

The printing inks used are suitable for printing food packaging within the meaning of the applicable regulations. The statements made in the "Leaflet on printing inks for food packaging" of the Verband der Druckfarbenindustrie (Association of the Printing Ink Industry) and the "Exclusion list for printing inks and related products" of the European Association of the Paint, Printing Ink and Artists' Colors Industry (CEPE), as amended from time to time, are complied with. The EUPIA guideline is complied with by the ink manufacturer. Furthermore, the requirements of the Swiss Ordinance of the EDI on Consumer Goods of 23.11.2005, Art. 26g, as of 01.05.2011 (SR 817.023.21) are complied with.

Angaben über Stoffe mit spezifischen Migrationslimits (SML) und maximalen Restgehalten (QM) sowie Additive mit Begrenzungen in Lebensmitteln („Dual Use Additives“):

Informations sur les substances avec des limites de migration spécifiques (SML) et des teneurs résiduelles maximales (QM) ainsi que des additifs avec des limitations dans les aliments ("additifs à double usage"):

Information on substances with specific migration limits (SML) and maximum residual contents (QM) as well as additives with limitations in food ("dual use additives"):

01959

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



SML			
Stoff	FCM Nr.	CAS	SML(mg/kg)
Alkohole, aliphatisch, monohydrisch, gesättigt, linear, primär (C4-C24)	13	67762-27-0	60
Alkyldimethylamin, linear mit gerader Anzahl v. Kohlenstoffatomen (C12-C20)	15	61789-80-8	30
Glycerinmonooleat	49	25496-72-4	60
Polyoxyalkyl(C2-C4)dimethylpolysiloxan	79		60
Siliciumdioxid, silyliert	87	68611-44-9	60
Wachse, raffiniert, gewonnen aus erdölbasierten oder synthetischen Kohlenwasserstoff	94	8002-74-2	60
Salz der Stearinsäure	106	57-11-4	60
1,2-Propandiol	109	57-55-6	60
Tri-n-butylacetylcitrat	138	77-90-7	60
Trimethylolpropan	141	77-99-6	6
Bis(2-Ethylhexyl)adipat	207	103-23-1	18
Dibutylsebacat	242	109-43-3	60
Isobutylvinylether	243	109-53-5	0,05
Erucamid	271	112-84-5	60
Stearinsäurebutylester	301	123-95-5	60
Adipinsäure	303	124-04-9	60
Stearamid	306	124-26-5	60
Saccharoseacetatisobutytrat (SAIB)	308	126-13-6	60
2,6 Di-tert.butyl-p-kresol (=BHT)	315	128-37-0	3
Oleamid	335	301-02-0	60
Hexamethylene Diisocyanat	372	822-06-0	0,01
Kaolin	410	1332-58-7	60
Ruß	411	1333-86-4	60
Kieselsäure	417	1344-00-9	60
Octadecyl-3-(3,5-di-tert-butyl-4-hydroxyphenyl)propionat	433	2082-79-3	6
Siliciumdioxid	504	7631-86-9	60
Kolophonium	535	07.09.8050	60
Ethylcellulose	555	9004-57-3	60
Polydimethylsiloxan	575	63148-62-9	60
Titandioxyd	610	13463-67-7	60
Polyethylenglykol	638	25322-68-3	60
Polypropylenglykol	639	25322-69-4	60
Harzsäuren	741	73138-82-6	60

SML (Fortsetzung)			
Stoff	FCM Nr.	CAS	SML(mg/kg)
1,2-Cyclohexandicarbonsäure, Diisononylester (DINCH)	775	166412-78-8	60
Polyethylenglykolether (EO=1-50) von linearen und verzweigten primären Alkoholen (C8-4	799	9002-92-0	1,8
Rizinusöl, hydriert		8001-78-3	--
3-Methyl-1-p-tolyl-5-pyrazolon *	--	86-92-0	--
Cocamidopropylbetain**	--	61789-40-0	--
N,N'-Ethylenbis(12-hydroxystearamid)**	--	123-26-2	--
n-Propanol***		71-23-8	60
1-Ethoxypropan-2-ol***		1569-02-4	60
Ethylacetat***		141-78-6	60
2-Propanol***		67-63-0	60
Ethanol***		64-17-5	60
Dipropylenglykolmonomethylether***		34590-94-8	0,05
Propylacetat***		109-60-4	60

Additive (dual use)			
Stoff	FCM Nr.	CAS	E-Nr.
Propylenglykol	109	57-55-6	1520
Adipinsäure	303	124-04-9	355
Pflanzenkohle	411	1333-86-4	153
Ethylcellulose	555	9004-57-3	462
Kaolin	410	1332-58-7	559
Polyethylenglykol	638	25322-68-3	1521
Litholrubin BK		5281-04-9	180
Siliciumdioxid	504	7631-86-9	551
Natriumaluminiumsilikat	417	1344-00-9	554
Zinn(II)chlorid		7772-99-8	512
Titandioxyd	610	13463-67-7	171

\*Basierend auf einer vom Hersteller der Druckfarben durchgeführten toxikologischen Risikobewertung kann für den Migranten als NIAS ein selbst abgeleiteter SML von 0,09mg/kg angewendet werden.

\*\*Basierend auf einer vom Hersteller der Druckfarben durchgeführten toxikologischen Risikobewertung kann für den Migranten als NIAS ein selbst abgeleiteter SML von 5,0mg/kg angewendet werden.

\*\*\*Beschränkungen gem. Schweizer Bedarfsgegenständeverordnung 817.023.21, Anhang 6

Es wird darauf hingewiesen, dass kein Kontakt zwischen Druckfarbe und Lebensmittel entstehen darf.

Il est précisé qu'il ne doit y avoir aucun contact entre l'encre d'imprimerie et les aliments.

It is pointed out that there must be no contact between printing ink and food.

01959

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



Es werden keine UV-Druckfarbsysteme und keine Photoinitiatoren (wie z.B. ITX) eingesetzt.  
 Aucun système d'encre d'impression UV et aucun photoinitiateur (tel que ITX) ne sont utilisés.  
 No UV printing ink systems or photoinitiators (such as ITX) are used.

**Gesamtmigration**  
**Migration globale**  
**Overall migration**

Unter den folgenden Bedingungen geprüft:  
 Testé dans les conditions suivantes:  
 Tested under the following conditions:

Simulanz Simulant Simulant	Zeit Durée Time	Temperatur Température Temperature
<input checked="" type="checkbox"/> A Ethanol 10 Vol.-% Éthanol à 10 % (v/v) Ethanol 10 % (v/v)	10d 2h	40°C 100°C
<input checked="" type="checkbox"/> B Essigsäure 3 Gew.-% Acide acétique à 3 % (m/v) Acetic acid 3 % (v/v)	10d 2h	40°C 100°C
<input checked="" type="checkbox"/> D2 Pflanzliches Öl Huile végétale Vegetable oil	10d 2h	40°C 100°C
<input checked="" type="checkbox"/> Ethanol 95 Vol.-% Éthanol à 95 % (v/v) Ethanol 95 % (v/v)	10d 2h	40°C 100°C

- Die Gesamtmigrationswerte liegen mit den getesteten Simulanzien unter den gesetzlichen Grenzwerten.  
 Les valeurs de migration globale avec les simulants testés sont inférieures aux valeurs limites légales.  
 The total migration values with the tested simulants are below the legal limit values.

**Angaben zur spezifischen Migration**  
**Informations relatives à la migration spécifique**  
**Information on the specific migration**

- Das Material enthält folgende Stoffe mit spezifischem Migrationslimit:  
 Le matériau contient les substances suivantes avec une limite de migration spécifique:  
 The material contains the following substances with a specific migration limit:

Substanz Substance Substance	CAS-Nr. N° CAS CAS No	SML mg/kg LMS mg/kg SML mg/kg
Caprolactam Caprolactame Caprolactam	0000105-60-2	15
Octadecyl-3-(3,5-di-tert-butyl-4-hydroxyphenyl)propionat 3-(3,5-di-tert-butyl-4-hydroxyphényl)propionate d'octadécyle Octadecyl 3-(3,5-di-tert-butyl-4-hydroxyphenyl)propionate	0002082-79-3	6
Hexamethylendiamin Hexaméthylènediamine Hexamethylenediamine	0000124-09-4	2.4
Vinylacetat Acétate de vinyle Acetic acid, vinyl ester	0000108-05-4	12

01959

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



Substanz Substance Substance	CAS-Nr. N° CAS CAS No	SML mg/kg LMS mg/kg SML mg/kg
Calciumcarbonat Carbonate de calcium Calcium carbonate	471-34-1	N/A
Citronensäure Acide citrique Citric acid	0000077-92-9	60
Calciumsalze von Fettsäuren Sels de calcium des acides gras Calcium salts of fatty acids	-	60
Calcium Stearat Stéarate de calcium Calcium Stearat	1592-23-0	60
Diethylenglycol Diéthylèneglycol Diethyleneglycol	0000111-46-6	30
Ethylenoxid Oxyde d'éthylène Ethylene oxide	0000075-21-8	QM 1mg/kg; DL 0,01 mg/kg
Ethylenglycol Éthylèneglycol Ethyleneglycol	0000107-21-1	30
N,N Bis (2-Hydroxy-ethyl) alkyl(C8-C18) Amin N,N Bis (2-hydroxy-éthyl) alkyl(C8-C18) Amine N,N Bis (2-hydroxy-ethyl) alkyl(C8-C18) Amin	-	1.2
Polyethylenglycol Polyéthylèneglycol Polyethyleneglycol	0025322-68-3	60
Polyethylenglykolsorbitanmonolaurat Monolaurate de polyéthylèneglycol sorbitane Polyethyleneglycol sorbitan monolaurate	0009005-64-5	60
Kaliumsalze von Fettsäuren Sels de potassium d'acides gras Potassium salts of fatty acids	8046-74-0	60
Natriumsalze von Fettsäuren Sels de sodium d'acides gras Sodium salts of fatty acids	-	60
Quarz Quartz Quartz	0014808-60-7	60
Siliciumdioxid Dioxyde de silicium Silicon dioxide	0007631-86-9	N/A
Talkum Talc Talc	0014807-96-6	60
Ethylenimin Éthylèneimine Ethyleneimine	0000151-56-4	NN (NG=0,01 mg/kg)
Hexamethyldiamin Hexaméthylènediamine Hexamethylenediamine	0000124-09-4	2.4
Polyethylenglycolether Éthers de polyéthylèneglycol Polyethyleneglycol	-	1.8
1-Hexen 1-hexène 1-hexene	0000592-41-6	3



01959

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



Substanz Substance Substance	CAS-Nr. N° CAS CAS No	SML mg/kg LMS mg/kg SML mg/kg
Maleinsäureanhydrid Anhydride maléique Maleic anhydride	0000108-31-6	30
Hexafluorpropylen Hexafluoropropylène Hexafluoropropylene	0000116-15-4	N.N. (NG=0,01)
Vinylidenfluorid Fluorure de vinylidène Vinylidene fluoride	0000075-38-7	5
Tetrafluorethylen Tétrafluoroéthylène Tetrafluoroethylene	0000116-14-3	0.05
Isophthalsäure Acide isophthalique Isophthalic acid	000121-91-5	5
1,4-Butandiol dimethacrylat Diméthacrylate de 1,4-butanediol Methacrylic acid, diester with 1,4-butanediol	0002082-81-7	0.05
Zinkoxid Oxyde de zinc Zinc oxide	0001314-13-2	5
Erucamid Érucamide Erucamide	0000112-84-5	60
Ethylen Éthylène Ethylene	0000074-85-1	60
Zinkoxid Oxyde de zinc Zinc oxide	0001314-13-2	5
Aluminium Aluminium Aluminium	-	1
N,N'-Ethylen-bis-stearamid N,N'-éthylènebisstéaramide N,N'-ethylenebisstearamide	0000110-30-5	60
Stearinsäure Acide stéarique Stearic acid	0000057-11-4	5
1-Octen 1-octène 1-octene	0000111-66-0	15
Polyethylenwachs Cire de polyéthylène Polyethylene wax	0009002-88-4	60
Stearinsäure Acide stéarique Stearic acid	0000057-11-4	60
1,1,1-Trimethylolpropan 1,1,1-triméthylolpropane 1,1,1-trimethylolpropane	0000077-99-6	6
2,6-Di-tert-butyl-p-kresol 2,6-di-tert-butyl-p-crésol 2,6-di-tert-butyl-p-cresol	0000128-37-0	3
Russ Noir de carbone Carbon black	0001333-86-4	60

01959

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



Substanz Substance Substance	CAS-Nr. N° CAS CAS No	SML mg/kg LMS mg/kg SML mg/kg
Octadecyl-3-(3,5-di-tert-butyl-4-hydroxyphenyl)propionat 3-(3,5-di-tert-butyl-4-hydroxyphényl)propionate d'octadécyle Octadecyl 3-(3,5-di-tert-butyl-4-hydroxyphenyl)propionate	0002082-79-3	6
Siliciumdioxid Dioxyde de silicium Silicon dioxide	0007631-86-9	60
Titandioxid Dioxyde de titane Titanium dioxide	0013463-67-7	60
Polyethylenglycol Polyéthylèneglycol Polyethyleneglycol	0025322-68-3	60

- Die Einhaltung der geforderten Grenzwerte wird für die genannten Lebensmittelarten und Verwendungsbedingungen bestätigt.  
 Le respect des limites requises est confirmé pour les types d'aliments et les conditions d'utilisation spécifiés.  
 Compliance with the required limit values is confirmed for the specified types of food and conditions of use.

#### Andere Stoffe:

#### Autres substances:

#### Other substances:

- Weiter Stoffe in Spuren möglich:  
 Autres substances possibles en traces :  
 Further substances in traces possible:

Substanz Substance Substance	CAS-Nr. N° CAS CAS No	SML mg/kg LMS mg/kg SML mg/kg
Acetaldehyd Acéaldéhyde Acetaldehyde	0000075-07-0	-
1,4-Dioxan 1,4-Dioxan 1,4-Dioxan	123-91-1	-
n-Hexan n-hexane n-Hexane	110-54-3	-
Toluol Toluène Toluene	108-88-3	-
Kartoffelstärke (als Bestäubungspuder) Fécule de pomme de terre (sous forme de poudre détachée) Potato starch (as set-off powder)	Stoffe unterliegen keiner gesetzl. Beschränkung Les substances ne sont pas soumises à des restrictions légales Substances are not subject to any legal restriction	

#### NIAS (unbeabsichtigt eingebrachten Substanzen)

#### NIAS (les substances ajoutées involontairement)

#### NIAS (Non-Intentionally-Added-Substances)

- Ein NIAS Screening wurde durchgeführt. Die Grenzwerte werden eingehalten  
 Un screening a été réalisé. Les valeurs limites sont respectées.  
 A NIAS screening was carried out. The limit values are observed

01959

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



### Berechnungsgrundlage

#### Base de calcul

#### Calculation basis

- Verhältnis der mit dem Lebensmittel in Berührung kommenden Fläche zum Volumen, anhand dessen die Konformität des Materials oder Gegenstandes festgestellt wurde:  
 Rapport entre la surface en contact avec les aliments et le volume utilisé pour établir la conformité du matériau ou de l'objet: 6 dm<sup>2</sup>/kg  
 Ratio of food contact surface area to volume used to establish the compliance of the material or article:

### Dual-Use-Additive

#### Additifs à double fonctionnalité

#### Dual-use additives

- Folgende Dual-Use-Additive können im Material enthalten sein:  
 Les additifs suivants à double fonctionnalité peuvent être inclus dans le matériau:  
 The following dual-use additives may be included in the material:

Substanz Substance Substance	CAS-Nr. N° CAS CAS No	E-Nr. N° E E No
Vitamin E Vitamine E Vitamin E	0010191-41-0	E307
Polyethylenglycol Polyéthylèneglycol Polyethyleneglycol	0025322-68-3	E1521
Polyethylenglykolsorbitanmonolaurat Monolaurate de polyéthylèneglycol sorbitane Polyethyleneglycol sorbitan monolaurate	0009005-64-5	E432
Siliciumdioxid Dioxyde de silicium Silicon dioxide	0007631-86-9	E551
Talkum Talc Talc	0014807-96-6	E553b
Quarz Quartz Quartz	0014808-60-7	E551
Citronensäure Acide citrique Citric acid	0000077-92-9	E330
Kohlensäure, Salze Acide carbonique, sels Carbonic acid, salts	471-34-1	E170
Calcium, Natrium- Kalium-salze von Fettsäuren Calcium, sels de sodium et de potassium d'acides gras Calcium, sodium-potassium salts of fatty acids	-	E470a
Stearinsäure Acide stéarique Stearic acid	0000057-11-4	---
1,2-Propandiol 1,2-propanediol 1,2-propanediol	0000057-55-6	E1520
Adipinsäure Acide adipique Adipic acid	0000124-04-9	E355

01959

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



Substanz Substance Substance	CAS-Nr. N° CAS CAS No	E-Nr. N° E E No
Russ Noir de carbone Carbon black	0001333-86-4	E153
Ethylcellulose Éthylcellulose Ethylcellulose	0009004-57-3	E462
Kaolin Kaolin Kaolin	0001332-58-7	E559
Polyethylenglycol Polyéthylène glycol Polyethyleneglycol	0025322-68-3	E1521
Litholrubin BK Litholrubine BK Litholrubin BK	5281-04-9	E180
Siliciumdioxid Dioxyde de silicium Silicon dioxide	0007631-86-9	E551
Kieselsäure Acide silicique Silicic acid	0001343-98-2	E554
Zinn(II)chlorid Chlorure d'étain (II) Tin(II) chloride	7772-99-8	E512
Titandioxid Dioxyde de titane Titanium dioxide	0013463-67-7	E171

#### Andere Substanzen

#### Autres substances

#### Other substances

Der Hersteller bestätigt, dass folgende Stoffe dem Material nicht absichtlich zugefügt werden:

Le fabricant confirme que les substances suivantes ne sont pas intentionnellement ajoutées au matériau:

The manufacturer confirms that the following substances are not intentionally added to the material:

- |                                     |  |                                     |   |
|-------------------------------------|--|-------------------------------------|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> | BADGE, NOGE, BFDGE<br>BADGE, NOGE, BFDGE<br>BADGE, NOGE, BFDGE   | <input checked="" type="checkbox"/> | MOSH/MOAH<br>MOSH/MOAH<br>MOSH/MOAH             |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Weichmacher<br>Plastifiants<br>Plasticizers  | <input checked="" type="checkbox"/> | Phthalate<br>Phtalates<br>Phthalates            |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Bisphenol A, F, S<br>Bisphénol A, F, S<br>Bisphenol A, F, S  | <input checked="" type="checkbox"/> | Nanopartikel<br>Nanoparticules<br>Nanoparticles |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Primäre aromatische Amine (PAA)<br>Amines aromatiques primaires (PAA)<br>Primary Aromatic Amines (PAA) | <input checked="" type="checkbox"/> | PFOS, PFOA<br>SPFO, APFO<br>PFOS, PFOA          |
| <input checked="" type="checkbox"/> | PVC, PVDC<br>PVC, PVDC<br>PVC, PVDC  | <input checked="" type="checkbox"/> | Silikone<br>Silicones<br>Silicones              |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Rezyklate<br>Matériaux recyclés<br>Recyclates  | <input checked="" type="checkbox"/> | Silikate<br>Silicates<br>Silicates              |

01959

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



- Latex  
Latex  
Latex
- SVHC Stoffe > 0,1% Massenprozent  
Substances SVHC > 0,1% en pourcentage de masse  
SVHC substances > 0.1% by mass
- Klebstoffe/Lösemittel  
Adhésifs/solvants  
Adhesives/solvents

**Disclaimer**  
**Restriction**  
**Disclaimer**

Diese Bestätigung gilt für die von uns gelieferten Artikel wie beschrieben. Danach erfüllt das Material bei Beachtung der angegebenen Lebensmittelkontaktbedingungen die Vorgaben der genannten Rechtsakte für den Kontakt mit den angegebenen Füllgütern. Von der technologischen Eignung des Materials in der konkreten Anwendung mit dem vorgesehenen Füllgut und für von der auf der Konformitätserklärung angegebenen Information abweichende Einsatzbedingungen hat sich der Verwender selbst zu überzeugen.

Cette confirmation s'applique aux articles que nous fournissons tels que décrits. Selon cela, le matériau remplit les exigences des actes juridiques cités pour le contact avec les produits de remplissage spécifiés si les conditions de contact alimentaire spécifiées sont respectées. L'utilisateur doit se convaincre de l'adéquation technologique du matériau dans l'application spécifique avec le remplissage prévu et pour des conditions d'utilisation qui s'écartent des informations fournies sur la déclaration de conformité.

This confirmation applies to the items supplied by us as described. According to this, the material meets the requirements of the cited legal acts for contact with the specified fillers if the specified food contact conditions are met. The user must convince himself of the technological suitability of the material in the specific application with the intended filling and for conditions of use that deviate from the information provided on the declaration of compliance.


**Reklamationen**  
**Réclamations**  
**Reclamations**

Lieferungen, die von den aufgeführten Spezifikationen abweichen, werden zurückgenommen und nach Überprüfung ersetzt.

Si les livraisons ne correspondent pas aux spécifications décrites, elles peuvent être retournées et seront remplacées après contrôle.

Deliveries, which differ from the listed specifications, will be withdrawn and replaced after review.

**Freigabe/Firmendaten**  
**Validation/données sur l'entreprise**  
**Approval company data**

Erstellt durch: Etabli par: NARI Created by:	Freigegeben durch: Approuvé par: Released by: 	Andreas Meier (Leiter Einkauf) (chef des achats) (Head of purchasing)	Version: Version: 1 Version:
Datum: Date: 14.03.2023 Date:			Ersetzt Version: Remplace version: - Replaces version:
Pacovis AG Grabenmattenstrasse 19 CH-5608 Stetten Tel. +41 56 485 93 93 Fax. +41 56 485 93 00 <a href="http://www.pacovis.ch/stetten">www.pacovis.ch/stetten</a>	Pacovis Österreich GmbH & Co KG Zum Wiesfeld 11 AT-2000 Stockerau Tel. +43 (1)270 16 20 - 31 Fax +43 (1)270 79 07 - 51 <a href="http://www.pacovis.at/stockerau">www.pacovis.at/stockerau</a>	Pacovis Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Weg 1 72555 Metzingen Tel. +49 (0)7123 38 004 - 0 Fax +49 (0)7123 38 004 - 29 <a href="http://www.pacovis.de/metzingen">www.pacovis.de/metzingen</a>	